



NOTES EN FRANÇAIS
MIT DEUTSCHEM KOMMENTAR

COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO

SOMMCD 033
DDD

EL ULTIMO TANGO

plays ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)

Nicolas Bricht Flute • Mark O'Brien Saxophones
 Eduardo Vassallo Cello • Fred Lezama Thomas Piano
 Mark Goodchild Double Bass

1	Libertango	3:38	8	* Oblivión	5:42
2	Decaríssimo	3:48	9	Four Seasons:	
3	Preludio	7:36	10	Primavera Porteña	4:41
4	Bragatíssimo	4:48	11	Verano Porteño	4:11
5	Buenos Aires Hora Cero	4:49	12	Otoño Porteño	5:15
6	Lunfardo	4:54		Invierno Porteño	5:42
7	Adiós Nonino	10:11			

Total duration 65:44

All titles composed by Astor Piazzolla. Musical arrangements by Mark Goodchild
 * Arranged by José Bragato

The above individual timings will normally each include two pauses, one before
 the beginning and one after the end of each movement or work.
 Translations included in the booklet.

Recorded on 21 & 22 January 2003 at the CBSO Centre, Birmingham
 Producer & Engineer: Malcolm Creese & Bob Whitney (audio-b.com)

Front Cover Photograph: Mark Robinson. (L to R: Fred Lezama Thomas, Mark O'Brien,
 Eduardo Vassallo, Nicolas Bricht, Mark Goodchild)

Front Cover design: Amanda-Jo Walton, AJW Consultants. Design & Layout: Keith Oke
 © & © 2003 SOMM RECORDINGS • THAMES DITTON • SURREY • ENGLAND
 Made in the UK

EL ULTIMO TANGO

plays Astor Piazzolla

Far from the sanitised tea-dance ambience of the tangos purveyed by the dance bands which were so popular in polite circles in the middle of the last century, a different kind of tango was flourishing in the backstreets of Buenos Aires, expressing the violent emotions of a very different kind of world.

Descended from various immigrant sources during the 19th century, as well as from black slaves of earlier colonial times, and with an etymology which remains the subject of dispute, Argentinian tango combines syncopated accents with a kind of rhythmic languour evocative of sexual or drug-driven exhaustion. Its mood combines seduction and brutality (it has elements of knife duels as well as a machismo treatment of women as rape-objects), a certain louche arrogant elegance and basic guttersnipe cockiness.

In the early decades of the 20th century tangos often came with improvised vocal accompaniments, the lyrics telling of love and life in fatalistic, bitter terms; some were vehicles for social protest.

The chief characteristic sound of the little tango orchestras was that of the *bandoneon*, a diatonic keyed or buttoned accordion, and, as the size of the instrumental ensemble gradually grew, this plaintive, evocative timbre remained a finger-print.

It was Astor Piazzolla (1921-1992) who put Argentinian tango on the international map, presenting it as an artform worthy of serious consideration as much for the strength of its structure as well as for its searing emotional content.

Himself a virtuoso on the *bandoneon*, Piazzolla played in leading tango bands before the Second World War, also studying composition with Argentina's leading "classical" composer Alberto Ginastera. He later studied with Nadia Boulanger (who encouraged him to stick to his native musical roots) in Paris, where he eventually settled.

Piazzolla's tangos differ from their predecessors by virtue of their recourse to dissonance, extreme chromaticism, jazz, fugue and expanded instrumentation. Initially they were accepted more abroad than at home, but as the 20th century came to its end he was rightfully acclaimed in Argentina as the saviour of a form which in earlier decades had been declining in appeal.

Eduardo Vassallo, cellist of the City of Birmingham Symphony Orchestra-derived group El Ultimo Tango, has personal memories of Astor Piazzolla.

"My father played with Astor in the Octeto Buenos Aires; when my parents got married my father had a season of concerts with the Octeto in Mar del Plata, and that was their honeymoon!

"Piazzolla's name and figure was always present in my house because my Dad admired his music very much. I met him during a concert tour of the provinces in Argentina: we shared the same hotel, we had dinner and a lot of wine!

"In 1982 he wrote *Le Grand Tango* for the great Russian cellist Rostropovich and had to wait to hear it because Rostropovich had to cancel a few concerts. So he phoned me up and gave me the score with permission to play it.

"He came to the concert and I can still remember his words: 'You play this music very well because you play with heart.'

"Also I played in the orchestra in Buenos Aires when he premiered his *Bandoneon Concerto* in Argentina."

Eduardo Vassallo acknowledges the power of tango: "this music reflects very well the passion, the contradictions of the city and its society, the problems, the love. Originally it was a dance, but Piazzolla was especially convinced that it should be played at a concert hall in concert format, and fought to make this possible. My generation has to be very grateful to him for that.

"We in El Ultimo Tango believe that Piazzolla was one of the greatest composers of the 20th century, and try to play his music with a very innovative approach, respecting of course the real essence of his music.

"I am very happy to have recorded *Bragatissimo* and *Oblivión*. The latter because it was arranged especially for me by Jose Bragato, who was a very close collaborator and cellist with Piazzolla, and a very dear friend of mine.

"And with *Bragatissimo* (which was written for Jose Bragato) I feel it is like my little personal homage to him, who was also in my youth like my musical mentor."

The tracks on this inaugural CD from El Ultimo Tango cover the spectrum of Buenos Aires life, from political protest to the passing of the seasons. Most famous of all remains the haunting, poignant *Adios*

Nomino. When this current programme was performed live at the CBSO Centre in Birmingham, CBSO music director Sakari Oramo was sitting next to me and nodded in acknowledgement when this wonderful piece began – known equally therefore in Finland as in Argentina.

There seems to be an added depth of emotional content to the work, and *El Ultimo Tango* flautist Nico Bricht explains why:

"It was written as a kind of *Requiem* for Piazzolla's Dad soon after he died."

And it is with this presence of a flautist, allied to that of a saxophonist, within the ensemble that we grasp the uniqueness of *El Ultimo Tango*.

This quintet lacks what we have acknowledged is the most quintessential of tango instruments, the bandoneon on which Piazzolla himself was such a virtuoso. And this is a deliberate decision, the group deciding rather than compromising with recourse to an accordion (bandoneon players are hard to find in England!) to rely instead on the arranging skills of bassist Mark Goodchild.

Goodchild has come up with the idea of combining flute and saxophone to recreate the bandoneon timbre, as well as creating new colours of their own. In concert performance the compromise works spectacularly well; we hope listeners to this disc will agree that it is just as successful under studio conditions.

© 2003 Christopher Morley

El Ultimo Tango was formed by **Eduardo Vassallo**, co-principal cello of the City of Birmingham Symphony Orchestra, in March 2002. The aim was to create an ensemble that would specialise in Argentinian music and the music of Astor Piazzolla in particular. The group gave its first concert on July 12 2002 at the CBSO Centre, Birmingham as the closing night of that season's CBSO Centre Stage series. Since then *El Ultimo Tango* has performed in Birmingham's Symphony Hall, the Royal Northern College of Music as part of its New Music series, the Warwick Festival and many other venues.

Nicholas Bricht was born in Buenos Aires in 1971. He studied at Guildhall School of Music and Drama and graduated with a first class degree. His teachers were Averil Williams, Philippa Davies and Paul Edmund-Davies (Flute) and Robin Chapman and Sarah Newbold (Piccolo). Since graduating Nicolas

has freelanced with the Orchestra of the Royal Opera House, Covent Garden, London Philharmonic, City of Birmingham Symphony Orchestra, Northern Sinfonia, BBC National Orchestra of Wales, BBC Philharmonic and others. Nicolas has played chamber music concerts in the UK, Spain, Germany, Japan and Argentina. He teaches the flute at Junior Guildhall.

Mark O'Brien was born in Poole, Dorset in 1968. In 1987 he went to study at the Royal Academy of Music, London, with Keith Pearson and Richard Addison. Whilst at the RAM he excelled in chamber and orchestral playing and in 1989 he played the solo part in Stravinsky's *Ibony Concerto*. In 1990 he was appointed by Sir Simon Rattle as Principal Bass Clarinet with the CBSO. As well as playing in the CBSO, Mark is busy playing in various chamber ensembles including the Birmingham Contemporary Music Group, education groups and jazz combos.

Eduardo Vassallo was born in Buenos Aires in 1961. He began his cello and chamber music in the Argentinian capital and later completed them in the Menuhin Music Academy in Gstaad, Switzerland where his teachers included Radu Aldulescu for cello and Yehudi Menuhin and Alberto Lysy for chamber music. His next move was to Cologne where he studied with Boris Pergamenschikow.

Since 1989 Eduardo has been Co-Principal Cello of the City of Birmingham Symphony Orchestra. He is one of the founding directors of the Birmingham Ensemble and also teaches at the Royal Northern College of Music where he has participated in many Cello Festivals hosted by the RNCM. Eduardo has given recitals throughout Europe and South America and has appeared as soloist with various orchestras. He gave the world premiere of Piazzolla's "El Grand Tango" for cello and piano.

Fred Lezama Thomas was born in London in 1985 of an Argentinian mother and Welsh father (Peter Thomas, Leader of the City of Birmingham Symphony Orchestra). From the age of five he has been fascinated with music and plays the piano, cello, double bass, guitar and percussion. He also composes and is currently developing a style that fuses classical music and jazz. In addition to being a member of *El Ultimo Tango*, Fred plays in a blues band and a jazz trio. In the Spring of 2003, his final year at King Edward's School, Birmingham, he performed as piano soloist in Gershwin's *Rhapsody in Blue*.

Mark Goodchild was born in London and studied composition and conducting with Oliver Knussen at the Royal College of Music. He joined the CBSO bass section in 1983 but has retained his links in the jazz world, appearing with musicians as diverse as Guy Barker, Scott Hamilton and Arts Farmer.

Mark has created several of his own ensembles such as the Ellingtonia Septet and can be heard as solo rhythm bass on EMI's *Classic Ellington* CD conducted by Sir Simon Rattle.

Loin de l'ambiance édulcorée évoquée dans les thés-dansants par les orchestres de danse si en vogue au milieu du siècle dernier, un genre de tango très différent fleurissait dans les quartiers pauvres de Buenos Aires, en exprimant les émotions violentes d'un monde tout autre.

Descendu de sources immigrées pendant le 19e siècle aussi bien que des esclaves nègres des temps coloniaux, et d'une étymologie encore douteuse, le tango argentin joint les accents syncopés à une espèce de langueur rythmique qui exprime l'épuisement sexuel ou drogué. Son humeur combine la séduction et la brutalité (avec des éléments de duels à couteaux tirés et du machisme qui traite les femmes en objets de viol), une certaine élégance arrogante et louche et une impudence de gamin des rues.

Pendant les premières décennies du vingtième siècle les tangos avaient souvent des accompagnements vocaux improvisés, dont les paroles racontaient l'amour et la vie en termes fatalistes et amers; quelques-uns ont servi de protestations sociales. Le son typique des petits orchestres de tango était celui du bandonéon, un accordéon diatonique à clavier ou à boutons: comme l'ensemble instrumental a grandi, le timbre plaintif et évocateur du bandonéon en est resté le son caractéristique.

Ce fut Astor Piazzolla (1921-1992) qui a popularisé le tango argentin au niveau international, en le présentant comme un moyen d'expression artistique en vertu de sa structure musicale autant que de son message puissant émotionnel.

Lui-même un virtuose de bandonéon, Piazzolla a joué, avant la seconde guerre mondiale, dans les orchestres de tango principaux, en étudiant en même temps la composition avec le compositeur "classique" de l'Argentine, Alberto Ginastera. Il a étudié plus tard à Paris (où il a fini par se fixer) avec Nadia Boulanger – qui l'a encouragé à rester fidèle à ses racines musicales indigènes.

Les tangos de Piazzolla diffèrent de ceux de ses prédecesseurs en vertu de leur recours à la dissonance, au chromatisme extrême, au jazz, à la fugue et à l'instrumentation élargie. Ils étaient plus acceptés

d'abord à l'étranger que chez eux; mais vers la fin du 20e siècle Piazzolla fut acclamé avec raison comme le sauveur d'un genre dont la popularité avait décliné.

Eduardo Vassallo, violoncelliste de l'ensemble El Ultimo Tango, qui se compose de membres de l'Orchestre Symphonique de la Cité de Birmingham (le CBSO) a des souvenirs personnels d'Astor Piazzolla.

"Mon père a joué avec Piazzolla dans l'Octeto Buenos Aires; lorsque mes parents se sont mariés, il a fait une saison avec l'Octeto à Mar del Plata, ce qui leur a servi de lune de miel!

"Le nom et la figure de Piazzolla étaient toujours présents chez moi, parce que mon père a tant admiré sa musique. Je l'ai rencontré pendant une tournée de concerts en province d'Argentine: étant logés au même hôtel, nous avons diné ensemble avec beaucoup de vin!

En 1982 il a composé Le Grand Tango pour le grand violoncelliste russe Rostropovich; mais parce que Rostropovich a dû annuler quelques concerts, il a fallu à Vassallo attendre pour l'écouter.

"Il m'a donc téléphoné pour m'en donner la partition avec sa permission de la jouer. Il a assisté au concert, et je me souviens encore de ses paroles: 'Tu joues très bien cette musique, parce que tu la joues du cœur'.

"J'ai joué dans l'orchestre à Buenos Aires à la première audition argentine de son *Concerto de Bandonéon*."

Eduardo Vassallo reconnaît la puissance du tango. "Cette musique reflète très bien la passion et les contrastes de la cité et de sa communauté, ses problèmes et ses amours. Bien que le tango soit une danse à l'origine, Piazzolla était convaincu de sa valeur comme œuvre de concert, et a lutte pour réaliser cela, dont ma génération lui doit une dette de reconnaissance. Nous, les membres d'El Ultimo Tango, tenons Piazzolla pour un des plus grands compositeurs du 20e siècle, et nous essayons d'interpréter sa musique d'un style très novateur, en respectant toutefois son essence véritable.

Je suis très content d'avoir enregistré *Bragatissimo* et *Oblivión*, celui-ci parce qu'il fut arrangé exprès pour moi par José Bragato, violoncelliste et collaborateur proche de Piazzolla, et un de mes chers amis.

Quant à *Bragatissimo* (composé pour José Bragato), je le considère comme mon petit hommage personnel à celui qui était, dans ma jeunesse, mon guide musical."

Les pistes sur ce CD inaugural d'*El Ultimo Tango* évoquent toute la gamme de la vie de Buenos Aires, de la protestation politique jusqu'au passage des saisons. La pièce la plus célèbre de toutes, c'est l'*Adios Nonino*. Lors de l'audition de ce programme au Centre CBSO à Birmingham, Sakari Oramo, le directeur finois de musique du CBSO, assis à côté de moi, a incliné la tête en reconnaissance au début de cette belle pièce – aussi bien-connu en Finlande qu'en Argentine.

Le flûtist d'*El Ultimo Tango*, Nico Bricht, a expliqué ainsi la profondeur émotionnelle spéciale de cette œuvre; "*Adios Nonino* fut composé comme une sorte de *Requiem* pour le père de Piazzolla récemment mort."

C'est dans la présence d'un flûtiste, ainsi que d'un saxophoniste, que consiste la qualité unique d'*El Ultimo Tango*. Ce qui manque à ce quintette, c'est l'instrument par excellence du tango, le bandonéon, dont Piazzolla lui-même était un tel virtuoso. Cela est une décision délibérée; le groupe s'est décidé, plutôt qu'à accepter un accordéon comme solution de compromis (les bandonéonistes n'existent pas en Angleterre!) à se fier aux compétences d'arrangement du bassiste Mark Goodchild.

Goodchild a proposé l'idée de reproduire le timbre du bandonéon en utilisant une flûte et un saxophone, qui créent aussi de nouvelles couleurs à eux. Dans la salle de concerts, ce compromis a un succès spectaculaire; nous espérons que les auditeurs de ce CD seront d'accord sur son succès sous les conditions de l'enregistrement.

2003 Christopher Morley

El Ultimo Tango fut fondé en mars de 2002 par **Eduardo Vassallo**, violoncelliste principal de l'Orchestre Symphonique de la Cité de Birmingham, dans le but de créer un ensemble qui se spécialiserait dans la musique argentine, et surtout dans celle d'Astor Piazzolla. L'ensemble a donné son premier concert en juillet de 2002 comme partie de la dernière nuit de la série "Centre Stage". Depuis lors El Ultimo Tango a paru à la Symphony Hall de Birmingham, au Collège Royal de Musique du Nord et au Festival de Warwick, entre autres.

Nicholas Bricht est né à Buenos Aires en 1971. Il a étudié à l'école du Guildhall de Musique et de Théâtre, où il a gagné une licence de première classe. Ses professeurs étaient Averil Williams, Philippa

Davies et Paul Edmund-Davies (flûte) et Robin Chapman et Sarah Newbold (piccolo). Depuis son diplôme, Nicholas a joué en freelance avec, entre autres, l'Orchestre de l'Opéra Royal de Londres, l'Orchestre Symphonique de la Cité de Birmingham, la Sinfonia du Nord, l'Orchestre National Gallois de la BBC et l'Orchestre Philharmonique de la BBC. Il a joué dans des concerts de musique de chambre au Royaume-Uni, en Espagne, en Allemagne, au Japon et en Argentine. Il est professeur de la flûte de l'École Junior du Guildhall.

Mark O'Brien est né à Poole en Dorset en 1968. En 1987 il s'est inscrit à l'Académie Royale de Musique de Londres, en étudiant avec Keith Pearson et Richard Addison. Pendant ses études à l'Académie il a brillé à la musique de chambre et d'orchestre, et en 1989 il a paru comme soliste dans le *Concerto d'Ishène* de Stravinsky. En 1990 il fut nommé clarinettiste basse principal de l'Orchestre Symphonique de la Cité de Birmingham. En plus de jouer dans le CBSO, Mark fait partie de divers ensembles de musique de chambre, y compris le Groupe de Birmingham pour la Musique Contemporaine, des ensembles étudiants et des combos de jazz.

Eduardo Vassallo est né en 1961 à Buenos Aires, où il a commencé ses études de violoncelle et de musique de chambre, qu'il a achevées à l'Académie de Musique Menuhin à Gstaad en Suisse, où ses professeurs ont compris, pour le violoncelle, Radu Aldulescu, et pour la musique de chambre Yehudi Menuhin et Alberto Lysy. Il s'est déplacé ensuite à Cologne pour étudier avec Boris Pergamenschikow. Depuis 1989 Eduardo a été violoncelliste co-principal du CBSO. Il est un directeur fondateur de l'Ensemble de Birmingham, et enseigne aussi au Collège Royal de Musique du Nord, où il a participé à plusieurs Festivals de Violoncelle. Il a donné des récitals partout en Europe et en Amérique du Sud, et paru comme soliste avec divers orchestres. Il a donné la première audition mondiale du "El Grand Tango" de Piazzolla pour violoncelle et piano.

Fred Lezama Thomas est né à Londres en 1985 d'une mère argentine et d'un père gallois (Peter Thomas, premier violon du CBSO). Dès l'âge de cinq ans il s'est passionné pour la musique; il joue du piano, du violon, du violoncelle, de la contrebasse et de la percussion. Il est aussi compositeur, et développe actuellement un style qui réunit la musique classique et le jazz. En sus d'être membre d'*El Ultimo Tango*, Fred joue dans un groupe de blues et un trio de jazz. Au printemps de 2003 il a joué comme soliste dans la *Rhapsodie en bleu* de Gershwin.

Né à Londres, **Mark Goodchild** a étudié la composition et la direction orchestrale avec Oliver Knussen au Collège Royal de Musique. Il est devenu contrebassiste du CBSO en 1983, mais a retenu ses liens

avec le monde du jazz, en jouant avec des musiciens aussi divers que Guy Barker, Scott Hamilton et Arts Farmer. Mark a créé plusieurs ensembles à lui, par exemple le Septet Ellingtonia, et l'on peut l'entendre comme bassiste solo de rythme sur le CD *Classic Ellington* chez EMI, sous la direction de Sir Simon Rattle.

Traduction: Denys Becher et Nadia Jackson

W^{eit} entfernt von der sterilen Teetanz Ambiente der Tangos, die eine Tanzkapelle besorgte und in den höflichen Kreisen gegen Mitte des letzten Jahrhunderts so beliebt waren, hatte eine andere Art von Tango, der starke Gefühle aus einer verschiedenen Welt ausdrückte ihre Blütezeit.

Der argentinische Tango, der uns von Emigranten aus verschiedenen Ländern während des 19.Jahrhunderts, sowie von den schwarzen Sklaven aus früherer Kolonialzeit verbreitet wurde und dessen Etymologie aber eine umstrittene Sache ist, vereinbart synkopierte Betonung mit einer Art von rhythmischer Schläfrigkeit, die Gedanken an sexuelle oder drogennahe Erschöpfung wachruft. Die Stimmung vereint Verführung mit Brutalität (Elemente von Messerstechereien sowie Machismo Behandlung der Frauen als Verwaltungssobjekte sind vorhanden) und eine gewisse arrogante Eleganz mit einfacher gossenhafter Großspurigkeit.

In den frühen Jahrzehnten des 20.Jahrhunderts hatten die Tangos häufig eine improvisierte Stimmbegleitung, deren Lyrik die Liebe und das Leben auf fatalistische und bittere Art beschreibt; einige dieser Tangos waren das Sprachrohr für sozialen Protest.

Das kleine Tanzorchester wurde durch den Klang des Bandoneons, ein diatonisch getastetes oder Knopfgriff Akkordeon am bedeutendsten charakterisiert und dieser klagende, evokative Klang blieb auch mit zunehmender Größe des Instrumentalensembles ein Merkmal.

Der Tango verdankt Astor Piazzolla seinen Platz auf der internationalen Landkarte; Piazzolla präsentierte ihn als eine Kunstform, die wegen der Stärke ihres Aufbaus und ihres zutiefst treffenden emotionalen Inhalts ernste Erwägung verdient.

Piazzolla selbst war ein Virtuose auf dem Bandoneon und spielte von Beginn des Zweiten Weltkriegs in führenden Tanzkapellen, unter der Anweisung von Alberto Ginastera, einem führenden "klassischen"

Komponisten Argentiniens studierte er auch Kompositionslære. Später studierte er mit Nadia Boulanger (sie ermutigte ihn seinen einheimischen musikalischen Wurzeln treu zu bleiben) in Paris, wo er sich schließlich niederließ.

Aufgrund ihrer Art, Zuflucht in einer Dissonanz zu nehmen, äußerster Chromatik, Jazz, Fuge und erweiterter Instrumentierung unterscheiden sich die Tangos von Piazzolla von denen seiner Vorgänger. Anfänglich akzeptierte man sie mehr im Ausland als zu Hause, jedoch gegen Ende des 20. Jahrhunderts betrachtete man Piazzolla in Argentinien zu Recht als den Retter eines Stils, der in früheren Jahrzehnten etwas an Reiz verloren hatte.

Eduardo Vassallo, Cellist mit der von der City of Birmingham Symphony Orchestra abgeleiteten Gruppe El Ultimo Tango hat persönliche Erinnerungen an Astor Piazzolla:

"Mein Vater spielte mit Astor in dem Octeto Buenos Aires: als meine Eltern sich verheirateten spielte mein Vater eine Konzertsaison in Mar del Plata und das waren ihre Flitterwochen!"

"Piazzolas Gestalt und sein Name waren in meinem Haus ständig gegenwärtig, denn mein Vater verehrte seine Musik sehr. Ich traf ihn während einer Konzerttournée durch die Provinzen Argentiniens: wir waren im selben Hotel untergebracht und hatten Abendessen zusammen und sehr viel Wein!"

"Im Jahre 1982 schrieb er *Le Grand Tango* für den großen russischen Cellisten Rostropovich und musste warten bis er das Stück selbst hören konnte, denn Rostropovich musste einige Konzerte absagen. Also rief er mich an und gab mir die Partitur mit der Erlaubnis das Stück zu spielen."

"Er besuchte das Konzert und ich erinnere mich noch an seine Worte: "Sie spielen diese Musik sehr gut, denn Sie spielen mit ihrem Herz."

"Zur Uraufführung seines *Bandoneon Concerto* in Argentinien spielte ich auch in dem Orchester in Buenos Aires."

Eduardo Vassallo nimmt die Stärke des Tangos zur Kenntnis: "Diese Musik reflektiert die Leidenschaft sehr gut, sowie die Widersprüche der Stadt und ihrer Gesellschaft, die Probleme, die Liebe. Ursprünglich war der Tango ein Tanz, aber Piazzolla war besonders davon überzeugt, dass er in einer Konzerthalle und in Konzertformat aufgeführt werden soll und kämpfte dafür, um dieses zu ermöglichen. Meine Generation muss ihm deswegen sehr dankbar sein."

“Wir in El Ultimo Tango glauben, dass Piazzolla einer der größten Komponisten des 20.Jahrhunderts war und versuchen seine Musik mit einem äußerst innovativen Ansatz zu spielen, jedoch mit Respekt für den wahren Kern seiner Musik.”

“Ich bin über die Aufnahmen von *Bragatissimo* und *Oblivion* überglücklich. Vorallem über das letzterwähnte Stück, weil es von Jose Bragato speziell für mich bearbeitet wurde. Jose Bragato war ein enger Mitarbeiter und Cellist von Piazzolla und ein sehr guter Freund vor mir.”

“Mit *Bragatissimo* (welches für Jose Bragato geschrieben wurde) empfinde ich so etwas wie eine persönliche Ehrerbietung an den Mann, der in meiner Jugendzeit zugleich wie mein musikalischer Mentor war.”

Die Stücke auf dieser einführenden CD von El Ultimo Tango umfassen den Bereich des Lebens in Buenos Aires, von einem politischen Protest anfangen bis zu dem Vergehen der Jahreszeiten. Das schwermütige, ergreifende *Adios Nonino* verbleibt das berühmteste aller Stücke. Als dieses Programm live im CBSO Centre in Birmingham aufgeführt wurde saß der musikalische Direktor des CBSO, Sakari Oramo neben mir und als das Orchester mit diesem wunderbaren Stück anfing, nickte er mir anerkennend zu, aus diesem Grund ist es in Finnland ebenso bekannt wie in Argentinien.

Es scheint als gäbe es in dem Werk noch einen zusätzlichen emotionalen Inhalt und Nico Bricht, Flötist mit El Ultimo Tango erklärt warum:

“Das Stück wurde als eine Art von *Requiem* für Piazzolas Vater bald nach dessen Tod geschrieben.”

Es ist durch die Präsenz eines mit einem Saxophonisten verwandten Flötisten innerhalb des Ensembles, was uns die Einmaligkeit von El Ultimo Tango begreifen lässt.

Was wir als Inbegriff aller Tangoinstrumente zur Kenntnis genommen haben, das Bandoneon auf dem Piazzolla selbst ein Virtuose war, fehlt diesem Quintett. Dies war absichtlich gemeint, die Gruppe traf die Entscheidung sich eher auf das Bearbeitungsgenie des Bassisten Mark Goodchild zu verlassen, als einen Kompromiss mit einem Akkordeon (Bandoneonspieler sind in England schwer zu finden) einzugehen.

Goodchild hatte die Idee Flöte und Saxophon zu kombinieren, um den Klang des Bandoneons zu erzeugen, sowie ihre eigenen neuen Farben zu kreieren. In einer Konzertaufführung klappt dieser Kompromiss

außerordentlich gut; wir hoffen, dass die Musikliebhaber, die sich diese CD anhören mit uns der Meinung sind, dass die Studioaufnahme ebenso erfolgreich ist.

© 2003 Christopher Morley

Eduardo Vassallo, erster Cellist des City of Birmingham Symphony Orchestras gründete im März 2002 die Gruppe El Ultimo Tango mit dem Ziel, ein Ensemble zu gründen, das sich auf argentinische Musik vor allem aber auf die Musik von Astor Piazzolla spezialisieren sollte.

Ihr erstes Konzert führte die Gruppe am 12.Juli 2002 im CBSO Zentrum in der Sinfoniehalle in Birmingham, als Teil des letzten Aufführungsabends der Bühnenserien des Zentrums auf. Seither führte El Ultimo Tango unter anderem in der Birmingham Symphony Hall, dem Royal Northern College of Music als Teil ihrer Neuen Musik Serien und den Warwick Festspielen auf.

Nicholas Bricht wurde 1971 in Buenos Aires geboren. Er studierte an der Guildhall School of Music and Drama und machte seinen Abschluss mit einem sehr guten Examen. Seine Lehrer waren Averil Williams, Phillipa Davies und Paul Edmund-Davies (Flöte) und Robin Chapman und Sarah Newbold (Pikkoloflöte). Seit seinem Studiumabschluss war Nicholas freiberuflich mit dem Orchester des Royal Opera House, Covent Garden, der London Philharmonic, dem City of Birmingham Symphony Orchestra, der Northern Sinfonia, dem BBC National Orchestra of Wales, der BBC Philharmonic und anderen engagiert. Nicholas hat in Großbritannien, Spanien, Deutschland, Japan und Argentinien Kammermusikkonzerte gespielt. Er unterrichtet Flöte an der Junior Guildhall.

Mark O'Brien wurde in Poole, Dorset im Jahre 1968 geboren. Sein Studium an der Royal Academy of Music in London begann er im Jahre 1987 unter der Anweisung von Keith Pearson und Richard Addison. Während seiner Zeit an der Royal Academy of Music zeichnete er sich besonders mit Kammer und Orchestermusik aus und 1989 spielte er den Soloteil in Strawinsky's *Ebony Concerto*. Sir Simon Rattle ernannte ihn zum ersten Bass-Klarinettisten mit dem CBSO.

Neben seinem Engagement mit dem CBSO ist Mark auch mit anderen Kammerensembles sehr beschäftigt, unter anderen mit der Birmingham Musikgruppe für Zeitgenössische Musik (Birmingham Contemporary Music Group), erzieherische Gruppen und Jazz Combos.

Eduardo Vassallo wurde 1961 in Buenos Aires geboren. Er begann sein Cello und Kammermusikstudium in der argentinischen Hauptstadt und beendete es später an der Menuhin Musikhochschule in Gstaad in

der Schweiz, wo Radu Aldulescu einer seiner Cellolehrer und Yehudi Menuhin und Alberto Lysy zwei seiner Kammermusiklehrer waren. Danach ging er nach Köln, wo er mit Boris Pergamenschikow studierte. Seit 1989 ist Eduardo zweiter Hauptcellist mit dem City of Birmingham Symphony Orchestra. Er ist Mitgründer des Birmingham Ensembles und unterrichtet auch am Royal Northern College of Music, wo er auf vielen Cello Festspielen, mit dem RNCM als Gastgeber, teilnahm.

Eduardo hat in ganz Europa und Südamerika musikalische Vorträge gegeben und führte als Solist mit verschiedenen Orchestern auf. Er gab die Welturaufführung von Piazzolas "El Grand Tango" für Cello und Klavier.

Fred Lezama Thomas wurde im Jahre 1985 als Sohn einer argentinischen Mutter und eines Waliser Vaters (Peter Thomas, Leiter des City of Birmingham Symphony Orchestras) geboren. Schon als Fünfjähriger begeisterte sich Fred für Musik und er spielt Klavier, Cello, Kontrabass und Schlagzeug. Er komponiert auch und entwickelt zur Zeit einen Stil, der klassische Musik und Jazz miteinander vereinigt. Er ist ein Mitglied der El Ultimo Tango Gruppe und spielt zusätzlich in einer Blues Band und in einem Jazz trio.

Mark Goodchild wurde in London geboren und studierte Kompositionslære und Dirigieren mit Oliver Knussen am Royal College of Music. Er schloss sich 1983 den Bassisten des CBSO an, behielt aber seine Verbindung mit der Jazzwelt und führte mit so unterschiedlichen Musikern wie Guy Barker, Scott Hamilton und Arts Farmer auf. Mark gründete seine eigenen Ensembles wie zum Beispiel das Ellington Septett und spielt unter der Leitung von Sir Simon Rattle den Solo Rhythmus-Bass auf der EMI Classic Ellington CD

Übersetzung: Ilse Herlihy

Our discs are available worldwide from all good record shops. In case of difficulty and for further information please contact us direct: SOMM Recordings, Sales & Marketing Dept., 13 Riversdale Road, Thames Ditton, Surrey, KT7 0QL, UK.

Tel: +(0)20-8398 1586. Fax: +(0)20-8339 0981. Email: sales@somm-recordings.com

Website: <http://www.somm-recordings.com>

WARNING Copyright subsists in all Somm Recordings. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying, rental or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1R 3HG



Left to right: Astor Piazzolla and Eduardo Vassallo